АНТРОПОНИМИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ РУССКИХ СЕЛ ОДЕССКОЙ ОБЛАСТИ

М. В. Карпенко

В Одесской обл. ныне насчитывается 32 села с русским населением, разных по происхождению, по времени ос­нования, количеству жителей и территориальному распо­ложению1. Каждое из них полностью или частично на­ходится в иноязычном окружении — украинском, реже молдавском либо болгарском. Это обстоятельство заметно отражается на особенностях русских говоров Одесской обл., в том числе и на антропонимии этих говоров.

На кафедре русского языка Одесского университета составляется «Словарь русских говоров Одесской об­ласти», а также «Антропонимический словарь русских сел Одесщины». По первой из этих тем материал в основном уже собран, и в настоящее время авторы (руководитель Н. В. Павлюк) работают над словником «Словаря рус­ских говоров». По второй теме идет сбор материала, со­ставляются пробные словарные статьи и разрабатываются принципы их построения. Предполагается, что «Антропони­мический словарь» будет состоять из трех выпусков, по­священных личным именам, фамилиям и прозвищам.

Рассмотрим структуру и принципы построения каждого из этих выпусков. При этом отметим, что структура сло­варной статьи в них, разумеется, не может быть одина­ковой. Имена, фамилии и прозвища представлены в антро-понимической системе в различном количестве и выпол­няют различные функции при именовании лица. Кроме того, эти антропонимические классы резко различаются

1 Історія міст і сіл Української PCP. Одеська область. Київ, 1969. Ср. - Список населенных мест по сведениям 1859 года. Херсонская губерния. СПб., 1868, с. XLIX, LXV, LXVI.

в этимологическом и словообразовательном отношениях и обладают разной способностью порождать производные формы. Личные имена легко образуют многочисленные деминутивы, фамилии и отчества практически для подобных словообразований не используются, прозвища занимаю в этом смысле промежуточное положение.

Общими для трех выпусков «Словаря» будут лишь ос­новные, главные принципы: 1) по возможности полный охват материала, 2) точная (в транскрипции) передача живого звучания каждого антропонима, 3) фиксация ан­тропонимии только старожильческого русского населе­ния, 4) указание территориального распространения ан­тропонима (отсутствие такого указания означает, что антропоним зафиксирован во всех 32 русских селах), 5) наличие фонетического и словообразовательного ком­ментария во всех необходимых случаях.

Итак, сначала об именах личных.

Все существующие словари личных имен можно ус­ловно разделить на четыре группы. Здесь представлены, во-первых, словари с практическим уклоном, теми или иными рекомендациями и некоторой, чаще всего этимоло­гической, информацией об имени. Таковы, например, «Словарь русских личных имен» Н. А. Петровского2 и «Речник на личните и фамилни имена у българите» С. Илчева3.

Во-вторых, есть словари-списки (или словники), также имеющие практически-рекомендационный смысл. Такие словари содержат только сами имена (словарная статья равна заглавному слову) или дают иноязычное соответ­ствие имени. Имена определенным образом группиру­ются — отдельными алфавитными списками даются упо­требительные и устаревшие имена и т. п. Образцами таких словарей могут служить известный «Справочник личных имен народов РСФСР» 4, специально предназначенный для органов записи актов гражданского состояния, а также украинский «Словник власних імен людей» С. Ф. Лев­ченко, Л. Г. Скрипник и Н. П. Дзятковской, выдержав-

2 Петровский Н. Л. Словарь русских личных имен. Около 2600 имен. М., 1906.

3 Илчев С. Речник на личните и фамилни имена убългарите. Со­фия, 1969.

4Справочник личных имен народов РСФСР. М., 1965.

ший уже пять издании 5. В некоторых странах словари этого типа могут иметь не только алфавитное, но и кален­дарное расположение. Подобные словари-календари вы­ходят, например, в ЧССР.

Третью группу составляют словари-приложения, со­провождающие антропонимические работы. Такие прило­жения бывают очень разными — от простого индекса до развернутых лексикографических построений. Попу­лярны словарики, приложенные к книгам А.В. Суперанской «Как вас зовут? Где вы живете?»6 и Л. В. Успенского «Ты и твое имя» 7. Характер приложения — но не к одной книге, а ко всей научной деятельности — имеет ценней­ший «Ономастикон» С. Б. Веселовского 8.

Четвертая группа — специализированные научные сло­вари личных имен. Они могут быть подвергнуты дальней­шей лексикографической группировке. Их общая цель — максимально исчерпывающее описание части целого. Описываемая часть личных имен ограничивается четко установленными рамками (хронологическими, террито­риальными, видовыми и т. д.), внутри которых исследова­тель стремится охватить весь материал. Таков выходящий ныне под редакцией В. Ташицкого фундаментальный исто­рический словарь польских личных имен 9, «Словарь древнерусских личных собственных имен» Н. М. Тупикова 10.

К последней группе относится и наш «Антропонимический словарь русских сел Одесщины». Имея ограничен­ные территориальные (и языковые) рамки и опираясь

5 Словарь собственных имен людей (украинско-русский и русско-украинский). Сост. С. Ф. Левченко, Л. Г. Скрипник, Н. П. Дзятковская. Киев. Изд. 1-е – 1954, 2-е – 1961, 3-е – 1967, 4-е – 1973, 5-е – 1976. Последнее издание содержит также раздел, посвященный происхождению личных имен.

5 Суперанская А. В. Как вас зовут? Где вы живете? М., 1964, с. 74-91.

7 Успенский Л. Слово о словах. Ты и твое имя. Л., 1962, с. 597-629.

8 Веселовский С. В. Ономастикон. Древнерусские имена, прозвища и фамилии. М., 1974.

9 Słownik staropolskich nazw osobowych. Pod red. W. Taszyckiego.  
t. I, z. 1. Wrocław—Warszawa—Krakow, 1965. Издание продолжается. -

10 Тупиков H. M. Словарь древнерусских личных собственных имен. СПб., 1903.

на материалы живой речи, он имеет много общего с диа­лектными словарями. Конечно, специфика антропонимии с большим трудом позволяет говорить об «антропонимических диалектизмах», и словарь будет включать всю антро-понимию, а не только ту ее часть, которая обладает ло­кальными особенностями. Но принципы сбора и словар­ной обработки материала во многом напоминают работу над диалектными словарями апеллятивной лексики.

Заглавными словами статей первого выпуска приняты официальные, или (как их называет Н.А. Петровский) «документальные имена». Они устанавливаются по доку­ментам сельсовета или по паспортам. Разные официальные имена описываются в разных словарных статьях. При этом во внимание принимается живое восприятие их раз­личий, а не генетические отношения.

Ошибочные вариантные написания официальных форм помещаются в круглых скобках после заглавного слова, например *Федо́ра* (*Фидо́ра*). Варианты же, получившие и местной документации права гражданства, даются без скобок, отделяясь от заглавного слова запятой: *Фио́на*, *Фио́ния*. Различение ошибочных и функционирующих вариантных написаний производится статистическим пу­тем, а отделение тех и других от бывших вариантов, которые стали уже разными именами, — путем опроса населения. Приняты, таким образом, местные, а не общие представления об официальных именах, поэтому, напри­мер, имя *Фиона* пишется через *и*, а не через *е* (*Феона*), как оно должно бы писаться по этимологическим со­ображениям.

После заглавной части и указания на принадлежность имени (мужское или женское: м., ж.) сообщаются сведе­ния о его частотности. Имя относится, для каждого села и отдельности, к одной из четырех рубрик с пометами: част., распр., редк., исч., т. е. «часто употребляющееся» (более 10 фиксаций), «распространенное» (3—10 фикса­ций), «редкое», (1—2 фиксации), «исчезающее» (зафикси­ровано только в отчествах либо по воспоминаниям мест­ных жителей). Как видим, указание частотности одно­временно определяет и территорию распространения имени.

Далее следуют деминутивы. Полевой сбор материала, проводимый и экспедиционным и анкетным путем, преду­сматривает тщательную регистрацию деминутивных форм. Собирать эти формы трудно, а полностью их собрать даже

на ограниченной территории, по-видимому, невозможно. Но тем не менее накопленные уже материалы дают боль­шое количество деминутивов.

Фиксация самих по себе деминутивных форм не рас­кроет их места в антропонимической системе. Поэтому предполагается отмечать их смысл, функциональную на­грузку. Для этого деминутивы членятся на четыре группы, имеющие соответствующие пометы: разг., ласк., интим., инд., которые и приводятся в названной последователь­ности.

Разг.— разговорное. Это «уличная» форма имени, самая употребительная (ее употребительность неизмеримо выше, чем у официальной формы) и почти лишенная эмо­циональности. Остаточная эмоциональность присутствует здесь в небольших дозах и имеет, как правило, отрица­тельный, а не положительный оттенок. Поскольку разговорная форма — самая функциональная, имя обладает лишь одной такой формой. Но у разных носителей одного имени разговорная форма может быть разной. Во многих обследуемых селах разговорная форма почти сплошь представлена образованиями с суф. -*ка*, который в местных говорах обычно имеет форму -*кя*: *Ва́нькя*, *Ко́лькя*, *Зе́нка* — от имени Зинове́й, *Х(а)рито́шка* — от *Харитон*, *Ев­до́шка* — от *Евдоким*; *Фе́нькя* — от *Фиона*, *Еписти́мка* и Еписти́лка — от *Епистимия*, даже *На́ськя* (впрочем, есть и *На́стя*) — от *Анастасия*.

Ласк. — ласкательное. Сюда относятся деминутивы с ясно выраженной положительной эмоциональной оцен­кой, например *Секле́тушка* — от формы *Секле́та*, являю­щейся в местной традиции официальной. Большая часть за­фиксированных деминутивов входит в эту группу.

Интим. — интимное. Это вторая, «высшая степень» ласкательности. Такие формы употребляются при общении близких людей, в частности при обращении матери к детям. Примеры: *Кла́вдия* — разг. *Кла́ва*, ласк. *Кла́ша*, интим. *Кла́шечка*; *Па́вел* — разг. *Па́вка*, ласк. *Па́ва*, *Па́влик*, *Павлу́ша*, интим. *Павлу́шечка*.

Инд.— индивидуальное. Это особые деминутивные образования, зафиксированные на обследованной тер­ритории только один раз, ср. *Евдоки́я* — разг. *Евдо́тья*, *Евдо́тькя*, ласк. *До́ня*, интим. *До́нечка*, инд. *Ладо́шка*.

В состав этих четырех групп войдут все записанные деминутивы, но некоторые из них будут сопровождаться

семантическими комментариями. Свое место здесь займут и формы, возникшие под влиянием соседних языков, ср. *Мари́ца* (из молд.) – от *Мария*, также *Га́ня*, *Га́нькя*, *Га́ннушка* (под влиянием украинского языка) – от *Агафья*.

В каждом из обследованных сел функционирует 240-270 личных имен. Так, в с.Большом Плоском Великомихайловского р-на употребляется 172 мужских имени и 84 женских, в с.Вознесенке Арцизского р-на – 180 муж­ских имен и 81 женское. Но от села к селу именник повто­ряется лишь частично, есть и неповторяющиеся имена, хотя их немного. Поэтому предполагаемый объем первого выпуска «Антропонимического словаря» – 600-650 словарных статей.

Лексикографическая обработка фамилий имеет свои особенности, связанные со спецификой материала.

Фамилий в каждом из русских сел Одесской обл. функ­ционирует, как правило, меньше, чем имен. Даже в много­людном Большом Плоском (6030 жителей) – лишь 253 фа­милии, а имен – 256. Но фамилии от села к селу, в от-личие от имен, повторяются лишь некоторые (такие, как *Иванов*, *Миронов*, *Волков*). Исключение составляют селе­ния, отпочковавшиеся на исследуемой территории от более старых, разросшихся сел. Таковы, например, Малое Плоское, Тростянец и Орел, расположенные вокруг Боль­шого Плоского и выделившиеся из него. В этих случаях повторяемость фамилий высока и может быть даже сто­процентной.

В целом же на исследуемой территории русское старо-  
жильческое население имеет около 2000 разных фамилий,  
что и определяет количество словарных статей во втором  
выпуске нашего «Антропонимического словаря». Таким образом, здесь будет в три раза больше статей, чем в выпуске, посвященном именам. Зато объем каждой статьи – значительно меньше.

Заглавным словом к статье является, естественно, офи­циальная форма фамилии. Разные документальные транс­формации одной исходной фамилии, если это не единичные ошибочные написания, будут приведены в разных словар­ных статьях. Понятно, что и разные словообразовательные вариации генетически общей исходной основы (*Иванов, Иваницкий, Иванушкин, Ивашкин*) тоже составят предмет разных словарных статей.

Сразу после заглавного слова в скобках указывается частотность и распространение фамилии. Сообщается сум-

марная цифра всех носителей данной фамилии (этот пока­затель представляется более важным, чем количество се­мей), после которой сокращенно указываются места употреб­ления фамилии. Это указание дается лишь в тех случаях, когда фамилия зафиксирована не более чем в пяти селах. Если же она бытует в шести и более селах, то территория ее распространения не указывается совсем. Для различе­ния локальных и более распространенных фамилий этот способ представляется достаточным.

В местной антропонимической системе фамилии сущест­вуют преимущественно в официальной сфере и в устной речи почти не функционируют. Но иногда фамилии воз­вращаются с некоторыми трансформациями в устную речь как прозвища: Козловыхназывают Козламии т. п. Такие прозвища, если они этимологически совпадают с фами­лиями носителей этих прозвищ, приводятся в словарных статьях на данные фамилии.

Заключает статью короткая этимологическая справка. Хорошо известны трудности этимологизирования фами­лий 11, но в нашем случае дело облегчается тем, что ис­следуемые фамилии весьма молоды и поэтому преимущественно сохраняют этимологическую прозрачность. Фами­лии жителей русских сел Одесской обл. возникли из проз­вищ в XVIII—XIX вв.12, и нередко память о смысле и происхождении фамилии у ее носителей еще жива. Поможет интерпретации нашего материала и появление содержательных лексикографических работ Н. А. Баскакова 13 В. А. Никонова 14, О. Н. Трубачева 15 и др., посвященных этимологии фамилий.

11 *Ванагас А.* Принципы и структура словаря современных литовских фамилий. – В кн.: Ономастика и норма. М., 1976, с. 76—79

12 *Карпенко М.В.* Особенности антропонимии русских сел Одесской области. – В кн.: Питання ономастики Південної України. Київ, 1974, с. 157.

13 *Баскаков Н.А.* Русские фамилии тюркского происхождения I - В кн.: Ономастика. М., 1969; II - Изв. АН СССР, ОЛЯ, 1969, № 4; III *—* В кн.: Ономастика Поволжья. Ульяновск 1969; IV *—* Советская этнография, 1969, № 4; V *—* В кн.: Антропонимика. М., 1970; VI *—* В кн.: Восточнославянская ономастика. М., 1972. Издание продолжается.

14 *Никонов В.А.* Опыт словаря русских фамилий. I *—* В кн.: Этимология. 1970. М., 1972; II *—* В кн.: Этимология. 1972. М., 1973; *Он же.* Из истории русских фамилий. — Русская речь 1976, № 1-6; 1977, № 2-6; 1978, № 1-3.

15 *Трубачев О. Н.* Из материалов для этимологического словаря фамилий России. — В кн.: Этимология. 1966. М., 1968.

Прозвищ в каждом селе больше, чем фамилий, и больше, чем имен личных. Их многочисленность обусловлена ма­лым количеством разных фамилий: по ряду исторических и этнографических причин в русских селах Одесской обл. очень много однофамильцев. Кроме того, прозвища людей в разных селах повторяются сравнительно редко.

Таким образом, прозвищный материал изучаемой тер­ритории громаден. Пока не собран весь материал, трудно назвать точную цифру, но, во всяком случае, их, вероятно, более 10 000. Большим объемом материала обусловлена структура словарных статей третьего выпуска нашего словаря. Статьи должны быть максимально лаконичны. В изучаемых селах функционируют два четко различаю­щихся типа прозвищ: семейные, принадлежащие всем чле­нам данной семьи, и личные, индивидуальные, принадле­жащие только одному человеку. Есть еще третий тип прозвищ, детерминированный специальными суффиксами и основанный на родственных отношениях внутри семьи. Но он по большей части является модификацией семейных прозвищ и поэтому особого обозначения в словаре не имеет. Однако при наличии таких прозвищ они приводятся в скоб­ках после обозначения «сем.», например: «Су́слики(БП.) – сем.(муж – Су́слик**,** жена – Сусли́ха**,** сын Сусле́нок;«ус'е́ д'е́т'и Сусл'о́нк'и)». Подобные образования потен­циально возможны почти от всех семейных прозвищ и отнекоторых личных, но активно употребляются лишь и некоторых семьях.

Этимология прозвища Безбородкин**,** бытующего в Боль­шом Плоском, прозрачна и неинтересна. Этиология же его (прозвище человека, который никогда не носил бороды) характеризует не только владельца этого прозвища, но и «сплошную бородатость» всего мужского населения данного исторически старообрядческого села. Прозвище отразило существенный этнографический признак.

Так же прозрачны прозвища Царь, Вареник, Кубышка– соответствующие апеллятивы хорошо известны. Но только объяснение реального возникновения их сни­мает домыслы и раскрывает путь, по которому эти апеллятивы проникли в антропонимию. Царемочень давно иронически прозвали крайне бедного человека. Уши другого были признаны похожими на вареники. А Ку­бышка— вовсе не стяжатель и не толстяк; он прозван так

потому, что у него большая голова (местная реалия кубышка – большая деревянная посудина).

Итак, в целом статьи о прозвищах выглядят следующий образом: «Гусь (БП.) — лич., м., носитель п. проиграл гуся в карты»; «Китобо́йцы (БП.). – сем., глава семы плавал в китобойной флотилии»; «Ломы́га (Воз.) – лич., м. носитель п. в детстве мамалыгу (еду из кукурузной муки ошибочно назвал ломыга».

Но для многих прозвищ реальная их история, к сожалению, не будет найдена. В этих случаях придется ограничиться этимологией.